

КЛЕММА ВВОДНАЯ ТИПА КВМ

Краткое руководство по эксплуатации

Основные сведения об изделии

Клемма вводная типа КВМ товарного знака IEK (далее – клемма) предназначена для создания проходных соединений групп автоматических выключателей, подведения питания к соединительным шинам и клеммным зажимам модульных аппаратов при помощи подключения проводников в электрощитовом оборудовании и электроустановках напряжением до 400 В.

Клемма соответствует требованиям технического регламента ТР ТС 004/2011.

Правила и условия эффективного и безопасного использования

Перед эксплуатацией ознакомьтесь с техническими параметрами, условиями безопасного и эффективного обслуживания, транспортирования, хранения и утилизации (таблица 1).

Все работы по монтажу и обслуживанию изделия должны производиться в обесточенном состоянии специально обученным персоналом с соблюдением требований нормативно-технической документации в области электротехники.

Перед началом монтажных работ необходимо провести визуальный осмотр. Клемма с трещинами и сколами к монтажу не допускаются.

При обнаружении неисправности незамедлительно прекратить эксплуатацию изделия.

При обнаружении неисправности во время гарантийного срока необходимо обратиться в организацию, где было приобретено изделие, или в представительство по адресам, указанным ниже.

При обнаружении неисправности по истечении гарантийного срока изделия подлежат утилизации.

INPUT TERMINAL OF KVM TYPE

Base information about product

The input terminal of the KVM type of the IEK trademark (hereinafter referred to as the terminal) is designed to create bored-through connections of circuit breakers groups, and to supply power to the connecting buses and terminal clamps of modular devices by connecting conductors in switchboard equipment and electrical installations with a voltage of up to 400 V.

Rules and conditions for effective and safe use

Before use, familiarize yourself with the technical parameters, conditions for safe and efficient maintenance, transportation, storage and disposal (table 1).

All works on installation and maintenance of the product should be carried out in a de-energized state by specially trained personnel while meeting the requirements of reference and technical documentation in the field of electrical engineering.

Before starting installation works, it is necessary to carry out a visual inspection. Terminals with cracks and chips are not allowed for installation.

If a fault is found, immediately stop using the product.

If you find a malfunction during the warranty period, you must contact the organization where the product was purchased, or the representative office at the addresses indicated below.

If a malfunction is found after the expiration of the warranty period, the products must be disposed of.

KZ

KVM TIPTİ KİRİSPE KLEMMAS

Önüm turaly negizgi mälimetter

IEK tauar belgisiniñ KVM tipti kirispe klemması (būdan äri – klemma) avtomatty ajyratqyştar tobynyñ ötpeli qosylystaryn jasauğa, elektr qalqany jabdyğy men kerneui 400 V deingi elektr qondyrğylaryndağy ötkizgişterdi qosu arqyly moduldik apparattardyn jalğastyruşy şınalary men klemmalıq qysqyştaryna qorek жүrgizuge arnalğan.

Klemma KO TR 004/2011 tehnikalyq reglamentiniñ talaptaryna säikes keledi.

Tiimdi jāne qauipsiz paidalanu erejeleri men şarttary

Paidalanar aldynda qauipsiz jāne tiimdi qyzmet körsetu, tasymaldau, saqtau jāne kădege jaratudyñ tehnikalyq parametrlerimen, şarttarymen tanysyryz (1-keste).

Būiymdy montajdau jāne oğan qyzmet körsetu boiynşa barlyq jūmystardy elektr tehnikasy salasyndağy normativtik-tehnikalyq qūjattama talaptaryn saqtai otyryp, arnaiy oqytylğan personal toktan ajyratyp жүrgizui tiis.

Ornatu jūmystaryn bastar aldynda vizualdy tekseru qajet. Jaryqtar men şipteri bar klemmany ornatuğa jol berilmeidi.

Aqau tabylğan jağdaıda, būiymdy paidalanudy tez arada toqtatu qajet.

Eger kepildik merzimi kezinde aqaulıq anyqtalsa, önüm satyp alynğan üiymğa nemese tömende körsetilgen mekenjailar boiynşa ökildikke habarlasu qajet.

Kepildik merzimi ötkennen keiin aqau tabylğan jağdaıda, būiymdar kădege jaratyluğa jatady.

Основні відомості про виріб

Клема ввідна типу KBM торговельної марки IEK (далі – клема) призначена для створення прохідних з'єднань груп автоматичних вимикачів, підведення живлення до сполучних шин та клемних затискачів модульних апаратів за допомогою підключення провідників в електрощитовому обладнанні та електроустановках напругою до 400 В.

Клема щодо безпеки відповідає вимогам «Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання».

Правила та умови ефективного та безпечного використання

Перед використанням ознайомтеся з технічними характеристиками, умовами безпечного та ефективного обслуговування, транспортування, зберігання та утилізації (таблиця 1).

Усі роботи з монтажу та обслуговуванню виробу повинні виконуватися у знеструмленому стані спеціально навченим персоналом з дотриманням вимог нормативно-технічної документації у галузі електротехніки.

Перед початком монтажних робіт потрібно провести візуальний огляд. Клеми з тріщинами та сколами до монтажу не допускаються.

У разі виявлення несправності негайно припинити експлуатацію виробу.

При виявленні несправності під час гарантійного строку необхідно звернутися до організації, де придбано виріб, або до представництва за адресами, вказаними нижче.

У разі виявлення несправності після гарантійного строку виробу підлягають утилізації.

Таблиця/Table/Keste/Таблиця 1

Параметры / Parameters / Parametrleri / Технічні характеристики	Значение / Value / Mäni / Значення
Номинальный ток, А / Rated current, A / Nominaldy tok, A / Номинальний струм, А	100
Номинальное напряжение переменного тока, В / AC rated voltage, V / Aynymaly toktyr nominaldy kermeui, V / Номінальна напруга змінного струму, В	400
Номинальное рабочее напряжение постоянного тока, В / DC rated operating voltage, V / Türaqly toktyr nominaldy jümys kermeui, V / Номінальна робоча напруга постійного струму, В	220
Номинальная частота, Гц / Rated frequency, Hz / Nominaldy jüilik, Hz / Номінальна частота, Гц	50
Номинальное напряжение изоляции, В / Rated insulation voltage, V / Oqşauladyr nominaldy kermeui, V / Номінальна напруга ізоляції, В	415

Продолжение таблицы / Continuation of the table / Kesteniň jalğasy / Продовження таблиці 1

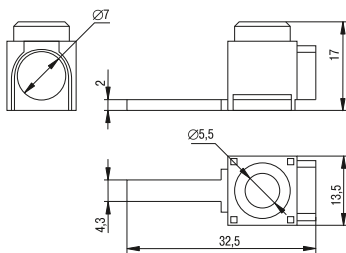
Параметры / Parameters / Parametrleri / Технічні характеристики		Значение / Value / Mäni / Значення
Минимальное сечение, мм ² / Minimum cross section, mm ² / Minimaldy qıma, mm ² / Мінімальний переріз, мм ²		10
Материал токоведущей части клемм / Material of the current-carrying part of the terminal / Klemmalardyň tok ötkizgiş böliginiň materialy / Матеріал струмопровідної частини клем		медь / cooper / mys / мідь
Материал винтового зажима / Screw terminal material / Būrandaly qysqş material / Матеріал гвинтового затискача		латунь / brass / jez
Винты крепления / Fastening screws / Bekitu būrandalary / Гвинти кріплення		M8
Номинальная присоединительная способность, мм ² / Rated connecting capacity, mm ² / Nominaldy qosyly qabileti, mm ² / Номінальна приєднувальна здатність, мм ²		4 ÷ 25
Максимальный крутящий момент, Н·м / Maximum torque, N·m / Maksimaldy ainalu kezeri, N·m / Максимальний крутний момент, Н·м		2,5
Страна присоединения проводника* / Conductor connection side* / Ötkizgişliň qosyly jaǵy* / Страна приєднання проводника*		фронтальная/боковая / front/side / aldyňgy/büirlik / фронтальна/бокова
Цвет корпуса* / Case colour* / Korpus tüsi* / Колір корпусу*		серый/белый / silver/white / sūr/aq / сірий/білий
Ремонтопригодность / Repairability / Jöndeuge jaramdylyǵy / Ремонтопридатність		неремонтопригодные / non repairable / jöndeuge jaramsyz / неремонтопридатні
Комплектность в групповой упаковке / Completeness in multiple package	Клемма / Terminal / Klemma / Клема	100 шт./pcs./dana./шт.
	Паспорт / Passport / Pasport	1 экз./copy./dana./прим.
Условия эксплуатации / Operating conditions / Paidalanu şartlary / Умови експлуатації	Диапазон рабочих температур окружающего воздуха / Operating temperature range of ambient air / Qorşaǵan awanyň jümys temperaturasyның diapazony / Діапазон температури навколишнього середовища	(-45 ... + 50) °C
	Окружающая среда / Environment / qorşaǵan orta / Довкілля	невзрывоопасная, не содержащая пыли, агрессивных газов и паров / non-explosive, free of dust, corrosive gases and vapors / jarylysqa qauıptı emes, qūramynda şań, agressivti gazdar men bular joq / невибухонебезпечно, що не містить пилу, агресивних газів та парів
	Высота над уровнем моря, м / Base altitude, m / Tenjiz dengeiinen biiktigi, m / Висота над рівнем моря, м	≤ 2000
	Относительная влажность / Relative humidity / Salıstırmaly yǵaldylyq / відносна вологість	50 % при температуре плюс 40 °C* / 50 % at temperature 40 °C* / plus 40 °C temperaturada 50 %* / 50 % за температури плюс 40 °C*

Продолжение таблицы / Continuation of the table / Kesteniň jalğasy /
Продовження таблиці 1

Параметры / Parameters / Parametrleri / Технічні характеристики		Значение / Value / Mäni / Значення
Транспортирование / Transportation / Tasymaldau / Транспортування	Температура / Temperature / Temperatura	(-45 ...+50) °C
	Условия / Conditions / Şartlary / Умови	всеми видами крытого транспорта в упаковке изготовителя / with all types of covered transport in the manufacturer's package / öndirüşiniň qaplamasyndaғы jabyq köliktiň barlyq türlerimen / всіма видами крытого транспорту в упаковці виробника
Хранение / Storage / Saqlau / Зберігання	Температура / Temperature / Temperatura / Температура	(-45 ...+50) °C
	Условия / Conditions / Şartlary / Умови	в упаковке изготовителя в закрытом помещении с естественной вентиляцией / in the manufacturer's package in a closed room with natural ventilation / daýyndaşyňyň qaplamasynda tabiği jeldetiletin jabyq üi-jarda / в упаковці виробника в закритому приміщенні з природною вентиляцією
Утилизация / Disposal / Kädege jaratu / Утилізація		по требованиям законодательства на территории реализации / according to the requirements of the legislation in the territory of sale / ötkizu aumağyndaғы zaňnama talaparty boıynşa / згідно з Законом України «Про вилучення з обігу, переробку, утилізацію, знищення або подальше використання неякісної та небезпечної продукції»
Габаритные размеры / Overall dimensions / Gabarittik ölçemderi / Габаритні розміри		приведены на рисунке 1 / are shown in the figure 1 / 1-surette көрсетілген / наведено на рисунку 1
Срок службы, лет / Service life, years / Qyzmet merzimi, jyl / Строк служби, років		5
Гарантийный срок эксплуатации, лет (со дня продажи) / Warranty period, years (from the date of sale) / Kepildi paidalanu merzimi, jyl (satylğan küninen bastap) / Гарантійний строк експлуатації, років (від дати продажу)		1

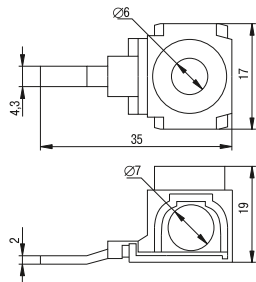
*В зависимости от исполнения / Depending on type. / Oryndaluyna bailyňysty. / Залежно від виконання.

**Допускается использование клемм при относительной влажности 90 % и температуре плюс 20 °C. / **The terminals can be used at a relative humidity of 90 % and a temperature of plus 20 °C. / **Klemmany 90 % salystyrmaly ulgaldylyqta және plus 20 °C temperaturada paidalanuға rұqsat etiledi. / **Допускається використання клем при відносній вологості 90 % за температури плюс 20 °C.



а) Фронтальное присоединение проводника / Front connection of conductor / Ötkizgiştin aldyňgy qosyluy / Фронтальне приєднання провідника

Рисунок 1 – Габаритные и установочные размеры клеммы / Figure 1 – Overall and mounting dimensions of the terminal / 1-suret – Klemmanyň gabarittik jäne ornatu ölçemderi / Рисунок 1 – Габаритні та установчі розміри клеми



б) Боковое присоединение проводника / Side connection of conductor / Ötkizgiştin bûiirlik qosyluy / Бокове приєднання провідника